

<i>Elektrický mlýnek na kávu</i> • NÁVOD K OBSLUZE	<b>CZ</b>	3-6
<i>Elektrický mlynček na kávu</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b>	7-10
<i>Electric coffee grinder</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	<b>EN</b>	11-13
<i>Elektromos kávédaráló</i> • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	<b>HU</b>	14-17
<i>Młynek elektryczny do kawy</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>PL</b>	18-21
<i>Elektrischer Kaffeemühle</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>DE</b>	22-26





Elektrický mlýnek na kávu

**eta** 0066

# FRAGRANZA

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice adaptéru z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich políti.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce.
- Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, vařič** atd.) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla** atd.).

- Spotřebič nepoužívejte venku.
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nikdy nevsunujte prsty, nůž, špejli apod. do rotujících částí výrobku.
- Dobu mletí a tím i spotřebu el. energie ovlivňuje vlhkost kávy. Skladujte proto kávu i kávomlýnek v suchém prostředí.
- Mlecí komora je určena MAX. na 50 g kávy.
- Spotřebič je určen pouze k mletí kávy. Nepracovávávejte jiné potraviny (např. obilniny, lněná a sezamová semena, kukuřici, rýži, pohanku, sušené houby, byliny, koření a pod.).
- **Maximální doba zpracování je 30 sekund. Poté dodržte pauzu 10 minut nutnou k ochlazení pohonné jednotky.**
- Po ukončení mletí odpojte vždy mlýnek od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavedením, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **znehodnocení kávy, poranění**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS VÝROBKU (obr. 1)

### A – mlýnek

A1 – víko

A2 – mlecí komora

A3 – nůž

A4 – spínač **1** (motor běží jen po dobu stisku)

A5 – napájecí přívod

## III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte mlýnek na kávu. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím otřete, příp. omyjte všechny části, které přijdou do styku s kávou. Postavte mlýnek na kávu na zvolenou rovnou, stabilní, hladkou a čistou pracovní plochu mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Připojte vidlici napájecího přívodu k el. síti. Odejměte víčko **A1**. Do mlecí komory **A2** nasypte kávová zrna (obr. 1) a uzavřete víčkem. Této operaci věnujte zvýšenou pozornost. Víko je nyní zajištěno ve správné poloze. Zapnutí, ale i vypnutí mlýnku provedete pomocí spínače **A4**. Při zpracování aplikujte pulsy chodu dle vámi požadované hrubosti „namleté“ kávy. Po ukončení mletí odejměte víko a kávu vysypte do připravené nádoby. Po vyprázdnění kávy sestavte kávomlýnek opačným postupem. Napájecí přívod **A5** naviňte na spodní část kávomlýnku.

### Upozornění

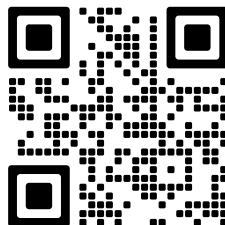
- **Dbejte na dobrou kvalitu kávy. Doporučujeme kávu před mletím zkontrolovat, zda neobsahuje cizí tělesa (např. úlomky kamének), která by mohla výrobek poškodit (např. obrousit mlecí kameny). Na případné reklamace způsobené těmito nečistotami nebude brán zřetel.**
- **Čím déle kávu mlýnkem zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.**
- Časy příprav (zpracování) se pohybují v jednotkách sekund, závisí na množství, druhu, kvalitě použité kávy (cca 50 g / 30 sekund).
- Při práci postupujte tak, že jednou rukou přidržte mlýnek a druhou rukou stisknete tlačítko spínače **A4**.

## IV. ÚDRŽBA

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky. Plášť kávomlýnku otírejte vlhkým hadříkem. Při častém mletí kávy doporučujeme alespoň jednou týdně pročistit mlecí prostor např. pomocí štětečku. Káva může určitým způsobem spotřebič zabarvit, to však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k jeho reklamaci. Výlisky z plastu nikdy nesaňte nad zdrojem tepla (např. **kamna, sporák, radiátor**). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz). Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



Kontakt na výrobce: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

## V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech částech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

## VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Obsah náস্যpyky max.	50 g zrnkové kávy
Hmotnost cca	0,74 kg
Spotřebič třídy ochrany	II.
Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 85 dB(A) re 1pW.	
Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W	

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hrani.*

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



**UPOZORNĚNÍ:** Při čištění nože pracujte velmi opatrně!

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

**I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukolvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi!
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený prívod ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice z el. zásuvky!
- Ak je napájací prívod poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatí.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely (príprava pokrmov)! Nie je konštruovaný pre komerčné používanie a pre používanie v prostredí ako sú kuchynky pre personál obchodov, kancelárií alebo firiem, alebo v iných pracovných prostrediach. Strojček nie je určený ani pre používanie klientmi v hoteloch, motelloch, zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami a iných ubytovacích zariadení.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.

- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jej prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (**ako sú výlevky, umývadlá**).
- **Výrobok je určený iba na mletie kávy. Nespracovávajú iné potraviny** (napr. obilniny, ľanové a sezamové semená, kukuricu, ryžu, pohánku, sušené huby, byliny, korenie a pod).
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do rotujúcich častí výrobku!
- Mlynček na kávu nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne).
- Čas mletia, a tým aj spotrebu energie ovplyvňuje vlhkosť. Kávu aj mlynček skladujte v suchu.
- Mlecia komora má maximálny objem (MAX.) 50 g kávy.
- **Maximálna doba spracovania je 30 sekund. Potom dodržte 10 minút prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.**
- Nesnímajte viečko, ak je výrobok v činnosti.
- **Po skončení práce (mletia) a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytažením vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň nezakopne!
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (**napríklad znehodnotenie potravín, poranenia**) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS VÝROBKU (obr. 1)

### A – mlynček

A1 – veko

A2 – mlecia komora

A3 – nož

A4 – spínač ① (motor beží len po dobu stlačenia)

A5 – napájací prívod

## III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte mlynček na kávu. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím mlynček utrite, umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s kávou. Postavte mlynček na zvolenú rovnú, stabilnú, hladkú a čistú pracovnú plochu mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Pripojte vidlicu napájacieho prívodu k el. sieti. Snimte veko **A1**. Do mlecie komory **A2** nasypťte zrnkovú kávu (obr. 1). Veko nasadte na mlynček (budete počuť cvaknutie a súčasne).

T tejto operácii venujte zvýšenú pozornosť. Veko je teraz zaistené v správnej polohe. Mlynček zapnite alebo vypnite spínačom **A4**. Pri spracovaní aplikujte pulzy chodu podľa vami požadovanej hrubosti „namletej“ kávy. Po skončení mletia snímte veko a kávu vysypte do pripravenej nádoby. Po vyprázdnení kávy opačným postupom vráťte veko späť do mlynčeka. Prívodný kábel **A5** navíňte na spodnú časť mlynčeka.

#### Upozornenie

- **Dbajte na dobrú kvalitu kávy. Odporúčame kávu pred mletím skontrolovať, či neobsahuje cudzie telesá (napr. úlomky kamienkov), ktoré by mohli výrobok poškodiť (napr. obrúsiť mliecie kamene). Na prípadné reklamácie spôsobené týmito nečistotami sa nebude brať ohľad.**
- **Čím dlhšie budete kávu mlynčekom spracúvať, tým bude výsledok jemnejší.**
- Čas prípravy (spracovania) sa pohybuje v sekundách a závisí od množstva, druhu a kvality použitej kávy (asi 50 g / 30 sekundy).
- Pri práci jednou rukou pridriavajte pohonnú jednotku druhou rukou stlačte tlačidlo spínača **A4**.

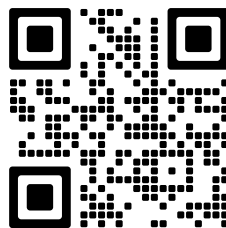
## IV. ÚDRŽBA

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky. Mlynček zvonka utierajte vlhkou handričkou. Pri častom mletí odporúčame aspoň raz za týždeň očistiť mlieci priestor štetčekom. Počas prevádzky môže káva určitým spôsobom spotrebič zafarbiť, čo je však bezvýznamné, z funkčného a hygienického hľadiska, nie je to ani dôvod na reklamáciu spotrebiča. Výlisky z plastu nikdy nesusťte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, elektrickým plynovým sporákom**). Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk). Informácie k reklamácií a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).

Kontakt na výrobcu: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



## V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Objem násypníka max.	50 g zrnkovej kávy
Hmotnosť asi	0,74 kg
Spotrebič triedy ochrany	II.
Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W	

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.**

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

*HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško*

*v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



**UPOZORNENIE:** Pri čistení noža pracujte veľmi opatrne!

Electric coffee grinder

**eta** 0066

# FRAGRANZA

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

### I. SECURITY ADVICE



- Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- Check that the voltage on the type label corresponds to the voltage in your electric power socket.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the charger from the power socket!
- Do not leave the iron plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the charger is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or charger is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from charger if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- This appliance must not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Children must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- Never immerse the appliance, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **The product is intended to be used only and exclusively for grinding coffee. Do not process other foodstuffs (e.g. cereals, flax and sesame seeds, corn, rice, buckwheat, dried mushrooms, herbs, spices, etc.).**
- Never put your fingers or any other object between the rotating parts of the grinder.
- Never submerge any part of the grinder in water.
- The grinder must never be used near a source of heat.

- Correctly placing the lid on the appliance will release the safety lock and the appliance may be turned on.
- Do not insert or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Always use the grinder only in places where there is no danger that it could overturn.
- Be careful to use only good quality coffee beans and check whether they are free of any articles which could damage the grinder.
- The grinder filler capacity is 50 grams of coffee.
- **The maximum time of processing is 30 seconds. Then wait for 10 minutes, which is necessary for the drive unit to cool down.**
- After use, unplug the grinder from the mains.
- To avoid danger in case of damage to the flex, a damaged flex must be repaired or replaced by the manufacturer, its service engineer or a similarly trained person.
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend life of the power cord.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire; it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling over or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **food deterioration, injury caused, fire**, etc.).

## II. DESCRIPTION OF THE PRODUKT (Fig. 1)

### A – Grinder

A1 – lid  
motor

A2 – grinding chamber

A3 – blades

A4 – ON/OFF push-button switch **I** (the

runs only for the time when the switch

A5 – power cord!

## III. OPERATING INSTRUCTIONS

Plug power supply fork to the electric power. Disassembling the lid **A1**. Spill some coffee beans in the grinding chamber **A2** (Figure 1) and close the lid (you will hear a click). Pay special attention to this operation. The grinder is switched ON and OFF by the ON/OFF switch **A4**. When processing coffee, apply operation pulses according to the required graininess of coffee. After the grinding has finished, remove the lid. Remove the lid and empty the coffee in a suitable jar. To install the lid in the grinder follow the above procedure in the reverse order. Wind the cord **A5** in the bottom of the grinder.

### Notice

- Ensure good quality of coffee. We recommend that you check coffees for presence of any foreign objects before milling (e.g. fragments of blades) which could damage the product (e.g. abrade the grinding discs). Possible complaints as a result of these impurities will not be taken into account.

## IV. MAINTENANCE

Never use abrasive or corrosive detergents to clean the grinder. Clean the grinder body with a piece of wet cloth. In case the grinder is used often, it is advisable to clean the grinding mechanism at least once a week with a suitable tool such as brush.

## V. ENVIRONMENT

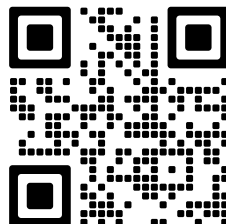


If the dimensions allow, there are marks of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!**

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).

Manufacturer contact: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



## VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Filler capacity	50 grams of coffee beans
Weight about (kg)	0.74
Appliance Protection class	II.
Noise level: Acoustic noise level of 85 dB (A) re 1pW	
Input in off mode is 0.00 W	

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

*HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

The  symbol indicates a WARNING.



**NOTICE:** Pay maximum care when cleaning the cutting blades!

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékának és adja át azokat a készülék esetleges további felhasználójának.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készüléket nem szabad használni a gyerekeket.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülék használatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket és annak csatlakozó vezetékét gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A készüléket, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.
- Ellenőrizze, hogy a típus táblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel.
- A csatlakozó vezeték villásdugóját csak olyan elektromos dugaszolóaljzatba lehet csatlakoztatni, amely megfelel az az érvényben levő szabványoknak.
- A készülék üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, tanulmányozza át az ábrákat, majd az útmutatót gondosan őrizze meg.

- Gyermek és nem önjógi személyek a készüléket nem használhatják!
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- A motoros egység minden bekapcsolása előtt a mixelő fedél szabályszerűen kell a gépre felszerelni.
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (kémia szerek, üzemyanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni. Ez nem célja a kültéri használatra.
- A termék kizárólag háztartási vagy hasonló célokra készült. Nem készült kommersz használatra, továbbá üzlethelyiségek, irodák vagy mezőgazdasági üzemek személyzeti konyháiban vagy más jellegű munkakörnyezetben történő alkalmazásra. A tartozékok nem használhatók hotelek, motelek és más, éjjeli szállással együtti reggelizési lehetőséget biztosító szállodai létesítmények vendégei által sem.
- A készülék csak kávé őrlésére használható. Ne dolgozzon azzal fel más élelmiszereket (pl. **gabonaféléket, len és szezámogot, kukoricát, rizst, hajdinát, szárított gombát, gyógynövényeket, fűszereket**, stb.).
- Kéz, késsel, pálcikával, stb. ne érintse a készülék forgó részeit.
- A kávédarálót ne merítse vízbe (még részben sem).
- A daráló működtetése hőforrás közelében tilos.
- A készüléket csak olyan helyen szabad használni, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye.
- Az előkészítés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolóanyagát (pl. **papírt, PE-zacskókat** stb.).
- Ügyeljen a kávé jó minőségére, esetleg ellenőrizze, hogy a kávé nem tartalmaz-e idegen anyagot, amely a készülék meghibásodásához vezethet.
- Az őrlési időt és ezáltal az energiafogyasztást befolyásolja a kávé nedvességtartalma. Tárolja ezért a kávé és a kávédarálót száraz helyen.
- A betöltő nyílást MAX. 50 g kávéval szabad megtölteni.
- A feldolgozás maximális időtartama 30 másodperc. Tartson ezután 10 perces szünetet, ami a meghajtóegység lehűléséhez szükséges.
- Használat után mindig húzza ki a kábelt a csatlakozó aljzatból.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke sértetlen állapotát.
- A csatlakozó vezeték nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem pedig éles peremeken áthajlítani. Soha ne helyezze a vezeték forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át lelőgni.
- A csatlakozóvezetéke történő beakadásakor, bebotlaskor vagy a csatlakozó vezeték gyermekek által történő megrángatásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **az élelmiszer tönkremenetele, tűzesetekért** stb.) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – Kávé daráló

A1 – fedél

A2 – daráló kamra

A3 – rozsdamentes acél pengék

A4 – kapcsológomb **I** (a motor csak annak benyomása ideje alatt működik)

A5 – csatlakozó vezeték

### III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Csatlakoztassa az jelű villás csatlakozódugót az el. A kávészemeket szórja a daráló kamra **A2** (1. ábra) és a fedéllel zárja le úgy (egy kattantást fog hallani). Erre a műveletre fordítson fokozott figyelmet. A készülék bekapcsolása **A4**, valamint kikapcsolása a kapcsoló segítségével történik. A feldolgozásnál a működési pulzusokat az alapján használja, hogy milyen durvára szeretné a kávé darálni! Az őrlés befejezése után óvatosan húzza ki a fedél és szórja ki a kávé az előkészített edénybe. A kávé kiszórása után fordított sorrendben történő eljárással állítsa össze a fedél és helyezze vissza a kávédarálóba. A csatlakozókábelt **A5** tekerje a készülék alsó részére.

#### Figyelmeztetés:

- **Használjon jóminőségű kávé. Javasoljuk a kávé annak megdarálása előtt ellenőrizni, hogy nem tartalmaz-e idegen testeket (pl. az pengék letört darabjait), amelyek megrongálhatják a terméket (pl. az őrlőköveket elkoptatják). Az ezen szennyeződések által okozott esetleges reklamációk a jótállási időben nem érvényesíthetők.**

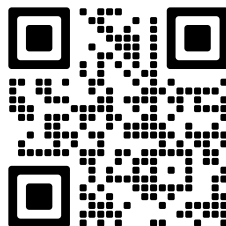
### IV. KARBANTARTÁS

Ne használjon durva és agresszív tisztítószerket. A kávédaráló burkolatát nedves ronggyal törölje le. **Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz!** Gyakori daráláskor javasoljuk az őrlőtér tisztítását legalább egyszer hetente ecset segítségével.

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu) weboldalon találja.

A gyártó elérhetősége: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



### V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, minden darabon feltüntetésre kerülnek a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz használt anyagok jelei, valamint a reciklálásukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem kezelhetők háztartási hulladékként. A termék helyes likvidálása érdekében a használni nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőhelyen, ahol azt ingyen átveszik. A termék helyes likvidálásával elősegíti az értékes természeti források megőrzését, valamint segíti kiküszöbölni a hulladékok helytelen likvidálásából esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi khatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. Ezen hulladékanyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel járhat. Amennyiben a készüléket végérvényesen kielejtezi, javasoljuk a csatlakozóvezetékét annak az elektromos hálózathoz történő lekapcsolása után levágni, amivel a készülék használhatatlanná válik.

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel	a típuscímkén van feltüntetve
A töltőnyílás űrtartalma	50 g szemes kávé
Tömeg cca	0,74 kg
Zajkibocsátási érték	85 dB (A) re 1pW
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,00 W

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

*helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.



**FIGYELEM:** A vágó penge tisztításánál legyen nagyon óvatos!

Młynek elektryczny do kawy

eta 0066

# FRAGRANZA

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

## I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać każdemu innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączyć tylko do gniazdka instalacji elektrycznej, która jest zgodna z odpowiednimi normami.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom.
- Przechowywać urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru urządzenie do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Właściwie włożona pokrywa na urządzenie uwolni bezpiecznik i urządzenie może być włączone.

- Urządzenia, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.
- Urządzenie należy używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie istnieje ryzyko przewrócenia się, z dala od źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik, grill**, itp.) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywak, umywalka**, itp.).
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nie należy używać w środowisku nasyconych par wybuchowych lub łatwopalnym.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Młynek przeznaczony jest wyłącznie do mielenia kawy. Nie należy przetwarzać innych pokarmów (np. ziaren zbóż, lnu i sezamu, kukurydzy, ryżu, gryki, grzybów suszonych, ziół i przypraw, itd.).
- W żadnym wypadku nie wolno wkładać do wirujących elementów młynka palców, noża, patyczka itp.
- Młynka nie wolno w żadnym przypadku zanurzać do wody (nawet częściowo).
- Młynka nie wolno używać blisko źródeł ciepła.
- Młynek należy używać tylko w miejscach, w których nie istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia.
- Należy pamiętać, aby kawa przeznaczona do mielenia była dobrej jakości, ewentualnie należy skontrolować, czy w kawie nie znajdują się inne przedmioty.
- Wilgotność kawy ma wpływ na czas mielenia a tym samym na zużycie energii elektrycznej. W związku z tym należy kawę i młynek przechowywać w suchym miejscu.
- Maksymalna pojemność pojemnika wynosi 50 g kawy.
- Maksymalny czas przetwarzania jest 30 sekund. Następnie zrób przerwę 10 minut niezbędną do ochłodzenia napędu.
- Po zakończeniu mielenia należy zawsze odłączyć młynek od instalacji elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu przyłączeniowego z gniazdka wtykowego.
- Na bieżąco należy sprawdzać stan przewodu zasilania urządzenia.
- Jeżeli zasilanie urządzenia jest uszkodzone, musi ono zostać zastąpione przez producenta, jego technika lub podobnie wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia niebezpiecznej sytuacji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia i akcesoriów (np. **pogorszenie jakości żywności, pożar**) i nie ponosi odpowiedzialności za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## II. OPIS MŁYNKA (rys. 1)

### A – Młynek do kawy

A1 – pokrywka

A2 – komora mielenia

A3 – ostrze ze stali nierdzewnej

A4 – przycisk włącznika  (silnik pracuje na max. mocy i działa do momentu, gdy włącznik jest przełączony)

A5 – przewód zasilający

### III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Podłącz wtyczkę przewodu do sieci elektrycznej. Wyjąć pokrywę **A1**. Wsypać kawę do komora mielenia **A2** pojemnika (rys. 1) i zamknąć pokrywę (usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia). Pokrywa jest momentalnie w poprawnej pozycji. Wykonaniu tej czynności należy poświęcić szczególną uwagę. Młynek włączamy oraz wyłączamy za pomocą wyłącznika **A4**. Podczas przetwarzania naciskać przycisk pulsacyjny w zależności od wybranej grubości „mielonej” kawy. Po zakończeniu mielenia pokrywę należy zdjąć i kawę wysypać do przygotowanego naczynia. Po wysypaniu kawy, pokrywę złożyć w odwrotnej kolejności i ponownie włożyć do młynka. Przewód **A5** przyłączeniowy nawinąć na część dolną młynka.

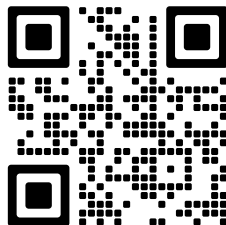
#### Uwaga:

- **Używać dobrej jakości kawy. Kawa przed mieleniem zalecamy skontrolować czy nie ma w nim ciał obcych (np. kawałki kamieni), które mogą spowodować uszkodzenie produktu (np. zeszlifować ostrze ze stali nierdzewnej). Wszelkie roszczenia z powodu tych zanieczyszczeń nie będą rozpatrywane.**

### IV. KONSERWACJA

Nie wolno używać drapiących lub agresywnych środków czyszczących. Obudowę młynka wycierać wilgotną szmatką. Zadbaj, aby do wewnętrznych części nie dostała się woda! W wypadku częstego mielenia kawy zaleca się wyczyścić co najmniej raz w tygodniu przestrzeń do mielenia np. za pomocą pędzelka.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!** Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu). Kontakt z producentem: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



### V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następujących szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

## VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie	podane na tabliczce znamionowej młynka
Pobór mocy	podany na tabliczce znamionowej młynka
Pojemność pojemnika kawy	50 g kawy ziarnistej
Masa ca	0,74 kg
Klasa ochrony	II.
Poziom hałasu	85 dB (A) re 1pW
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W	

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

**OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać*

*w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE



**OSTRZEŻENIE:** Podczas czyszczenia ostrza pracować bardzo ostrożnie!

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

**I. SICHERHEITSHINWEISE**


- Die Bedienungsanleitung ist als Bestandteil des Gerätes zu betrachten und allen weiteren Benutzern dieses Gerätes zu übergeben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden.** Weiterhin dürfen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen das Gerät nur unter Aufsicht bzw. entsprechender Unterweisung benutzen. Sie müssen die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Vor Austausch von Zubehörteilen, bzw. beweglichen Teilen, vor der Montage/Demontage, Reinigung, Wartung ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen!
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, einem Kundendiensttechniker oder qualifiziertem Elektrotechniker ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen vorzubeugen.
- Wenn das Gerät ohne Aufsicht gelassen wird, bzw. vor der Montage/Demontage oder Wartung ist es immer auszuschalten.
- Wenn das Anschlusskabel oder der Netzstecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert, auf den Boden/ins Wasser gefallen ist, darf es nicht benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät dem Kundendienst zwecks Überprüfung seiner Betriebssicherheit und richtiger Funktion zu übergeben.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, verhindern Sie Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten.
- Prüfen Sie, ob die Nominalspannung in Ihrem elektrischen Netz mit der Angabe auf dem Typenschild der Kaffeemühle übereinstimmt.
- Den Netzstecker darf nur in die Steckdosen eingesteckt werden, die mit den jeweiligen technischen Normen übereinstimmen.
- Den Netzstecker nie mit feuchten Händen und durch Ziehen am Kabel ein/ausschalten!

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt (Vorbereitung von Speisen in Geschäftsräumen, Kanzleien und ähnlichen Betriebsstätten, Hotels, Motels und anderen Wohnräumen sowie in den Verpflegungseinrichtungen, wo Unterkunft mit Frühstück angeboten wird). Es ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt!
- Vergewissern Sie sich, dass genug Abstand zu Wärmequellen gegeben ist (z. B. Ofen, Elektro- oder Gasherd, Kocher usw.). Nicht auf feuchten Flächen benutzen (Spül-/Waschbecken usw.).
- Das Gerät darf nicht im Außenbereich benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht in feuchten Räumen sowie in brand- und explosionsbedrohten Räumen benutzt werden (Räume mit Chemie- und Brennstoffen, Öl, Farben und anderen brennbaren und flüchtigen Stoffen).
- Nie Finger, Messer oder andere Gegenstände in die drehenden Teile des Gerätes stecken.
- Die Dauer des Mahlens und somit auch der Energiebedarf werden von der Kaffeebohnenfeuchtigkeit beeinflusst. Deshalb sind der Kaffee und auch die Kaffeemühle im Trockenen zu lagern.
- In die Mahlkammer max. 50 g Kaffeebohnen füllen.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen bestimmt. Keine anderen Lebensmittel (Hülsenfrüchte, Lein-/Sesamsamen, Maiskörner, Reis, Korn, Trockenpilze, Kräuter, Gewürz usw.) benutzen).
- Die Zeit des Mahlens darf 30 Sekunden nicht übersteigen. Danach ist eine Pause von 10 Minuten vorzusehen (Abkühlen des Gerätes).
- Nach dem Mahlen ist das Gerät immer vom elektrischen Netz zu trennen (Netzstecker aus der Steckdose ziehen).
- Den Zustand des elektrischen Kabels regelmäßig kontrollieren.
- Das Kabel darf nicht von scharfen oder heißen Gegenständen und Flammen beschädigt werden. Das Kabel nie ins Wasser tauchen oder über scharfe Kanten und heiße Oberflächen legen, bzw. über der Tischkante hängen lassen. Durch Einführen, Stolpern oder Ziehen am Kabel (z. B. von den Kindern) kann das Gerät umgestürzt oder heruntergezogen werden. Dadurch kann es zu ernstesten Verletzungen kommen!
- Verlängerungskabel dürfen nicht beschädigt werden und müssen die gültigen technischen Spezifikationen erfüllen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck benutzen (wie in dieser Bedienungsanleitung angeführt)!
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Benutzung des Gerätes, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht übereinstimmt, droht Verletzungsgefahr.
- Eventuelle Texte in fremden Sprachen sowie die Abbildungen auf der Verpackung oder auf dem Produkt sind am Ende der jeweiligen Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Geräts und/oder des Zubehörs verursacht werden (z.B. **Verletzung**, u. ä.).

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

### A – Mühle

- A1 – Deckel
- A2 – Mahlkammer
- A3 – Messer

- A4 – Schalter  (Motor läuft, wenn der Schalter gedrückt wird)
- A5 – Anschlusskabel

### III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie die Verpackung und nehmen die Kaffeemühle heraus. Umhüllungsfolie, Selbstkleber oder Papier entfernen. Vor der ersten Benutzung alle Geräteteile waschen oder abwischen, die in Berührung mit den Kaffeebohnen kommen. Die Kaffeemühle auf eine ebene, stabile, glatte und saubere Arbeitsfläche (außer der Reichweite von Kindern und Unbefugten) stellen.

Den Stecker in die Steckdose stecken. Deckel **A1** abnehmen. In die Mahlkammer **A2**

Kaffeebohnen (Abb. 1) füllen und den Deckel mit einer Drehbewegung nach rechts bis zum Ende schließen (man hört einen Klick und gleichzeitig wird der Sicherheitsverschluss verriegelt). Dieser Vorgang ist sorgfältig durchzuführen. Nun befindet sich der Deckel in der richtigen Lage. Das Gerät mit Schalter **A4** ein- bzw. ausschalten. Das Mahlen in Pulsen je nach der erforderlichen Feinheit des „gemahlene“ Kaffees durchführen. Nach dem Mahlen den Deckel abnehmen und den Kaffee in einen vorbereiteten Behälter einschütten. Nach der Entleerung die Kaffeemühle in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen. Das Anschlusskabel **A5** an dem Boden des Gerätes aufwickeln.

#### Hinweise

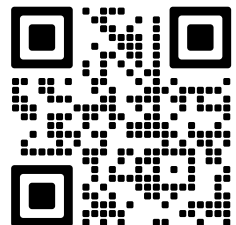
- **Achten Sie auf gute Kaffeequalität. Vor dem Mahlen überzeugen Sie sich, dass der Kaffee keine fremden Körper (z.B. Steinsplitter) enthält, die das Gerät beschädigen könnten (z.B. Messerabrieb). Reklamationen, die durch diese Verunreinigungen verursacht wurden, werden nicht anerkannt.**
- **Je länger das Mahlen dauert, desto feiner wird der Kaffee.**
- Die Vorbereitungszeiten bewegen sich im Bereich von Sekunden, je nach der Menge und Qualität der benutzten Kaffeebohnen (ca. 50 g / 30 Sekunden).
- Bei der Arbeit die Mühle mit einer Hand halten und mit der anderen Hand den Schalter **A4** betätigen.

### IV. WARTUNG

Zum Reinigen keine rauen oder aggressiven Mittel verwenden. Den Körper der Kaffeemühle mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei häufigem Mahlen empfehlen wir, die Mahlkammer wenigstens einmal pro Woche zu reinigen (z.B. mit Pinsel). Der Kaffee kann das Gerät ein wenig verfärben, dies hat jedoch keinen Einfluss auf seine Funktion, und ist kein Grund für Reklamationen. Die Kunststoffteile der Kaffeemühle nie über einer Wärmequelle (Ofen, Herd, Radiator) trocknen lassen. Nach der Reinigung das Gerät auf einem trockenen und sicheren Platz ohne Staub, außer Reichweite von Kindern und Unbefugten aufbewahren.

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoff-sammel-stelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch!**

## VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Anschlusswert (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Inhalt Mahlkammer max.	50 g Kaffeebohnen Gewicht ca.
	0,74 kg
Schutzklasse des Geräts	II.
Schallleistungspegel: 85 dB(A) re 1pW	
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet 0,00 W	

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

**Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

WARnzeichen und Symbole, die auf Verbraucher, Verpackungen oder in der Bedienungsanleitung verwendet werden.

*HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt, DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht*

*in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.*



**VORSICHT**



**HINWEIS:** Arbeiten Sie bei der Reinigung von Schneiden sehr vorsichtig!

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)



*eta*

© DATE 25/5/2018  
e.č. 42/2018

**Výrobce / Výrobca / Producer /  
Gyártó / Producent / Hersteller:**  
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ  
[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

